

From: Julie	To: her brother [Jakob]	date: January 19, 1858
Content: She pleads with her brother to write to them and warns that Kajetan may send a court order to have Ferdinand brought back to Europe.		

Oberleitendorf den 19^m Jänr [Januar] 858.

Theuerster Bruder!

Da Kajetans Lage immer gedrängter wird, und mann [??] ihn am Ende gar um seine Pension bringen könnte, so bitte ich dich wiederhohlt, so schnell als möglich um eine Entscheidende Antwort.-

Du wirst ehestens eine gerichtliche Afforderung [Anforderung] erhalten, da vom Militärsgerichte eine Nachfrage wegen deiner, an die amerikanische Gesandschaft erging, um dich über den Sachverhalt wegen Ferdinand zu befragen.- Nur dabei guter Jakbo trachte Kajetans Unvorsichtigkeit mit deiner Aussage zu entschuldigen..- [1/2] daß er dir erstens den Knaben, nur auf Dein Begehr für eine Zeit zur Erziehung übergeben habe, und daß du auch damahls in der Lage warst, den Knaben zu ernähren, und zu erziehen.-

Uns macht die Sache unendlichen Kummer, und nur der Gedanke, daß wenn Kajetan gezwungen wird, den Knaben zurückkommen zu lassen, du diesen vielleicht bis in die nächste Hafenstadt bringst, wo ich ihn abhole, und dich sehe mildert wie oft den herben Schmerz bitterer Verläumding [sic]. - Sie nochmals sei 1000mal gegrüßt, und geküßt von uns Allem, und ich bleibe stets

Deine treue Schwester
Julie.

[on the outside]

An

*Herrn Herrn Jakob
Sternberger Farmer*

zu Portage

per: Steamer

Staat Wisconsin

at Liverpool

County Columbia

für: Nord Amerika

Town Winnebago

[postmarked Oberleitendorf 20 1]